



vertis 5021 aim

USER MANUAL
Instrukcja obsługi

EN

PL

CZ

SK

RO

HU

EE

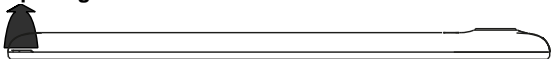
HR

Welcome!

To switch on the phone, press and hold the power button for several seconds.

At the first start of the phone, the assistant will carry through the basic settings configuration.

Opening the device



Switch off your phone before installing or replacing the battery, SIM, or memory card.

Remove the back cover.

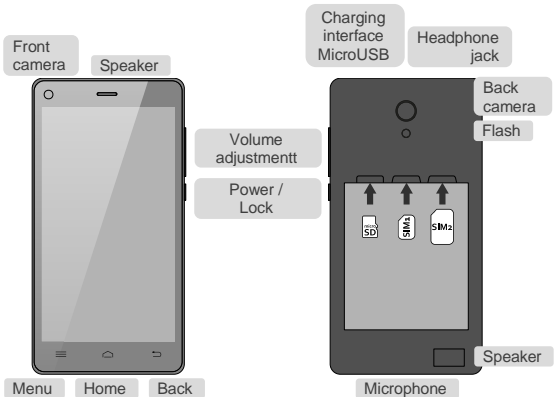
Hold the SIM card with the cut corner oriented as shown and slip it into the card holder.

Insert the memory card into the card slot with the metal contacts facing down until it inserts to the right position.

Insert the battery by aligning the gold contacts on the battery with the gold contacts in the battery compartment. Gently push down on the battery until it clicks into place.

Press the cover gently back into place until you hear a click.

Keys Explained



Menu

Press to get the options for the current screen.

Home

Press to return to the Home Screen from any application or screen. Hold to see recently used applications.

Back

Press to go to the previous screen.

Power

Hold to switch audio profiles, or to turn on or off Airplane mode, or to power off. Press to switch your phone to Sleep mode. Press to wake up your phone.


Phone Calls


Press Home key > tap  > Phone or tap  on the Home Screen.

Enter the phone number using the on-screen keypad.


Tap the dial icon.

Sending an Message

Press Home key > tap  > Messaging.


Tap  to create new message.

Enter the recipient's number or name. As you type, matching contacts will appear. Tap a suggested contact to add as a recipient. You can also

tap  to select recipients from the contacts.


Tap Type text message and type your message.


- Tap Menu Key to insert quick text or contact.
- If you are sending an MMS, tap Menu Key to add a subject, or to attach pictures, videos, audio, or slideshow.

Tap  to send your message.

Taking Pictures with Your Camera

Your phone has camera function. Open it by pressing Home Key >

tap  > Camera.

Tap  to take a picture. To view it, just tap the picture in the right corner of the screen.

Information

More information about the use of the device and the system can be found at: www.overmax.eu

Witaj!

W celu włączenia telefonu, należy nacisnąć i przytrzymać przez kilka sekund przycisk zasilania.

Przy pierwszym uruchomieniu telefonu, asystent przeprowadzi przez podstawową konfigurację ustawień.

Otwarcie telefonu



Przed instalacją oraz wymianą baterii, karty SIM lub karty pamięci należy wcześniej wyłączyć telefon.

Zdejmij tylną pokrywę.

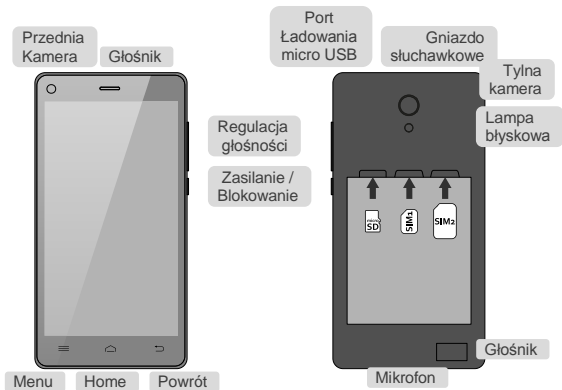
Uchwyć kartę SIM tak, aby ucięty róg znajdował się w pozycji pokazanej na zdjęciu, a następnie wsuń ją do portu karty.

Włóż kartę pamięci do gniazda karty tak, aby metalowe styki skierowane były w dół, a następnie wciśnij ją delikatnie, dopóki nie zostanie zablokowana we właściwej pozycji.

Włóż baterię tak, aby jej złącze spasowało się ze złączem komory baterii. Delikatnie dociśnij baterię, aż zostanie zablokowana we właściwej pozycji.

Delikatnie dociśnij tylną pokrywę z powrotem na miejsce, aż usłyszysz charakterystyczne kliknięcie.

Urządzenie i przyciski



Menu

wyświetla opcje bieżącego ekranu.

Home


powrót do widoku pulpitu, przytrzymanie wyświetla ostatnio używane aplikacje.

Powrót



powrót do poprzedniego ekranu.

Zasilanie


uruchamia urządzenie / włącza i wyłącza ekran.

Aby włączyć wyświetlacz telefonu, wciśnij **Przycisk Zasilania**. Kliknij ikonkę  i przeciągnij ją w górę.


Nawiązywanie połączeń

Nawiązywanie połączeń poprzez wprowadzenie numeru. Kliknij Przycisk Home > a następnie  > Telefon lub  kliknij na Ekranie głównym. Przy użyciu klawiatury ekranowej wprowadź numer telefonu. Kliknij ikonkę wybierania numeru.



Wysyłanie wiadomości

Wciśnij Przycisk Home i kliknij  Wiadomości.

Kliknij , aby utworzyć nową wiadomość.

Wprowadź nazwę lub numer odbiorcy. Podczas wpisywania wyświetlane będą odpowiadające danemu ciągowi znaków kontakty. Kliknij dany kontakt, aby ustawić go jako odbiorcę wiadomości. Możesz także kliknąć , aby wybierać odbiorców z listy kontaktów.

Kliknij Wpisz tekst wiadomości, a następnie napisz wiadomość.

- Kliknij Przycisk Menu, aby wprowadzić szablon lub kontakt.
 - Podczas pisania wiadomości MMS kliknij przycisk Menu, aby dodać temat oraz , aby załączyć obrazy, pliki wideo, audio lub pokazy slajdów.
- Kliknij , aby wysłać wiadomość.

Robienie zdjęć

W widoku ekranu głównego kliknij ikonkę aparatu, aby wyświetlić interfejs aparatu / kamery.

Kliknij ikonkę aparatu, aby aktywować tryb zdjęć.

Kliknij ikonkę kamery, aby aktywować tryb wideo.

Kliknij ikonkę migawki, aby zrobić zdjęcie.

Informacje

Więcej informacji dotyczących obsługi urządzenia oraz systemu znajduje się na stronie: www.overmax.eu

Bun venit!

Pentru a porni telefonul tineti apasat butonul de alimentare pentru cateva secunde.

La prima pornire a telefonului, asistentul va efectua un tur prin configurarea setarilor de baza.

Pornirea dispozitivului



Opriti telefonul înainte de a instala sau înlocui bateria, SIM-ul, sau cardul de memorie.

Scoateți capacul din spate.

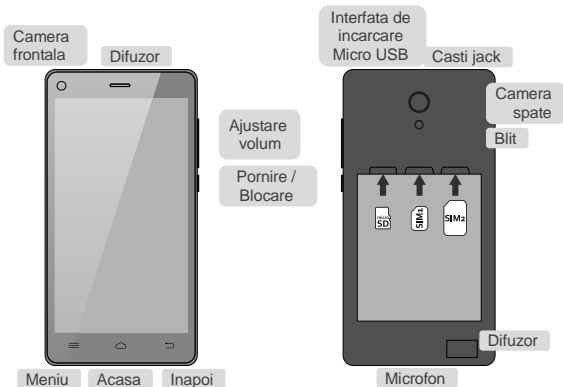
Țineți cartela SIM cu colțul tăiat orientat după cum se arată și împingeți în suportul cartelei.

Introduceți cardul de memorie în slotul pentru cartela cu contactele metalice în jos până când se introduce în poziția corectă.

Introduceți bateria aliniind contactele aurii de pe baterie cu contactele aurii din compartimentul bateriei. Împingeți ușor în jos pe baterie până când se fixează în poziție.

Apăsati capacul ușor înapoi în loc până când auziți un clic.

Semnificatia tastelor



Meniu

Apăsați pentru a obține opțiunile pentru ecranul curent.

Acasa

Apăsați pentru a reveni la ecranul de start din orice aplicație sau ecran. Țineți apasat pentru a vedea aplicațiile utilizate recent.

Inapoi

Apasati pentru a accesa ecranul anterior.

Pornire

Țineți apasat pentru a comuta profile audio, sau pentru a activa sau dezactiva modul avion, sau pentru a il opri. Apăsați pentru a comuta telefonul în modul Sleep. Apăsați pentru "a trezi" telefonul.

Apel de la telefon


Apasati tasta Home > apasati  > Telefon sau apasati  pe Ecranul de Start.


Introduceți numărul de telefon utilizând tastatura de pe ecran.

Apasati pictograma de apelare

Trimiterea unui mesaj


Apasati tasta Home > apasati  > Mesagerie.

Apasati  pentru a crea un mesaj nou.


Introduceți numărul destinatarului sau numele. Pe măsură ce tastezi, vor apărea contactele potrivite. Apasati pe un contact sugerat  pentru a-l adauga ca destinatar. De asemenea, puteți apăsa pentru a selecta destinatarii din lista de contacte.


Apasati Tastati mesaj text si tastati mesajul.

- Tap Menu Key to insert quick text or contact.
- Daca trimiteti un MMS, apasati tasta Meniu pentru a adauga un subiect pentru a adauga imagini, videoclipuri, audio, sau slideshow.

Apasati  pentru a trimite mesajul.

Realizeaza fotografii cu camera

Telefonul are funcția de cameră foto. Deschideti apasand tasta Home > apasati  > Camera.

Apasati  pentru a face o fotografie. Pentru a o vizualiza, atingeți pur și simplu imaginea în colțul din dreapta al ecranului.

Informatii

Mai multe informatii despre utilizarea dispozitivului si despre sistem veti putea gasi pe www.overmax.eu

Üdvözlünk

A telefon bekapcsolásához tartsa nyomva néhány másodpercig a bekapcsoló/power gombot.

Először kapcsolja be a telefont, majd az asszisztens elvégzi a szükséges alapbeállításokat.

Készülék indítása



Kapcsolja ki a telefonját, mielőtt telepíti vagy kicseréli az akkumulátort, SIM vagy memóriakártyát.
Távolítsa el a hátsó fedelet.

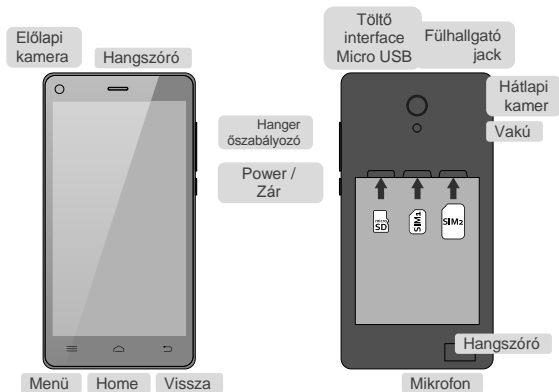
Tartsa a SIM kártyát a levágott sarkánál, mint ahogy látható, és csúsztassa be a kártyatartóba.

Helyezze be a memóriakártyát a kártyafoglatba a fény érintkezővel lefele és tolja amíg beilleszti a megfelelő pozícióba.

Helyezze be az akkumulátort úgy, hogy az akkumulátor aranyozott érintkezője az elemtartó érintkezőjével érintkezzen. Óvatosan nyomja le az akkumulátort, amíg a helyére nem pattan.

Nyomja le a fedelet óvatosan, amíg a kattánást nem hall.

Gombok és azok magyarázata



Menü Nyomja meg a jelenlegi képernyő opcióinak eléréséhez.

Home Nyomja meg a főképernyőhöz való visszatéréshez bármely alkalmazásból vagy képernyőről. Tartsa nyomva, hogy megnézzze a jelenleg használt alkalmazásokat.



Vissza Nyomja meg az előző képernyőre való visszatéréshez.

Power Tartsa nyomva az audio profil kapcsolásához, vagy az Repülő mód bekapcsolásához vagy a kikapcsoláshoz. Nyomja meg az alvó mód bekapcsolásához. Nyomja meg az alvó módból való kilépéshez.

Telefonhívások

Több módja van a híváskezdeményezésre és ezeket egyszerűen el tudja végezni.


Hívás a telefonról


Érintse meg a Home gombot > nyomja meg a  ikont > Telefon vagy érintse meg az  ikont a főképernyőn.


Adja meg a telefonszámot a kijelzőn lévő billentyűzet segítségével.

Érintse meg a hívás ikont.

Üzenet küldése

Nyomja meg a Home gombot > Érintse meg az  ikont > Üzenetek.


Érintse meg az  új üzenet létrehozásához.

Adja meg a címzett számát vagy nevét. Ahogy írja a megfelelő kapcsolatok megjelennek. Érintse meg a javasolt címezeti adatait a hozzáadáshoz. Vagy érintse meg az  ikont a névjegyzékből való hozzáadáshoz.


Érintse meg a Type text message/Üzenet begépelése és gépelje be az üzenetét.

- Érintse meg a Menü gombot a szöveg vagy névjegy gyors beillesztéséhez.


- Ha MMS-t küld, érintse meg a Menü gombot a kép, videó, audio.

Érintse meg az  ikont az üzenet küldéséhez.

Képkészítése a kamerával

Telefonjának van kamera funkciója. Nyissa meg Home gomb >  >

Kamera.

Érintse meg az  ikont a kép készítéséhez. A kép megnézéshez, csak érintse meg a képernyő jobb sarkán a képet.

Információ

További információkat a telefonról és a beállításokról a következő weboldalon talál: www.overmax.eu

Maloniai prašom!

Norėdami įjungti telefoną, paspauskite ir palaikykite keletą sekundžių įjungimo / išjungimo mygtuką.

Pirmą kartą naudojant telefoną, sistemos asistentas konfigūruos pagrindinius parametrus.

Įrenginio atidarymas



Išjunkite telefoną prieš išimdami ar pakeisdami bateriją, SIM kortelę arba atminties kortelę iš įrenginio.

Nuimite nugarelės dangtelį.

Laikykite SIM kortelę nupjautu kampuku parodyta kryptimi ir įstumkite ją į kortelės laikiklį.

Įdėkite atminties kortelę į kortelės lizdą su metaliniais kontaktais, nukreiptais žemyn, kol ji užims tinkamą padėtį.

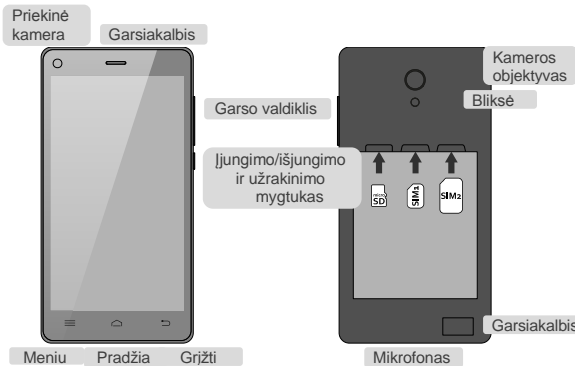
Įdėkite bateriją taip, kad aukso spalvos kontaktai susijungtų. Atsargiai stumkite bateriją, kol ji užsifiksuos ir pasigirs būdingas spragtelėjimas.

Norėdami uždėti dangtelį, paspauskite jį švelniai, kol išgirsite spragtelėjimą.

Mygtukai

Kroviklio/
Micro-USB
jungtis

Ausinių
lizdas



Meniu

Paspauskite, jei norite atidaryti ekrano parinktis.

Pradžia

Paspauskite, jei norite grįžti į pagrindinį ekraną iš bet kurios programos ar ekrano. Norėdami peržiūrėti vėliausiai naudotas programas, paspauskite ir palaikykite.



Grįžti

Paspauskite, jei norite grįžti į ankstesnį ekraną.

Ijungimas/ išjungimas

Paspauskite ir palaikykite, jei norite perjungti garso profilius, arba įjungti ar išjungti skrydžio režimą, arba išjungti elektros maitinimą. Paspauskite, jei norite nustatyti veiksną miego režimu. Paspauskite, jei norite įjungti telefoną.


Skambinimas

Nuspauskite pradžios mygtuką > palieskite  > Skambinkite arba palieskite  pradžios ekrane.


Naudodamiesi klaviatūra ekrane, įveskite telefono numerį.

Palieskite .

Žinutės siuntimas


Nuspauskite pradžios mygtuką > palieskite  > Siųsti žinutę.

Palieskite , ir kurkite naują žinutę.


Įveskite gavėjo telefono numerį ar vardą. Rašydami pamatysite atitinkamus kontaktus. Palieskite tinkamą kontaktą, kad jį pridėtumėte kaip gavėją. Be to, norėdami pasirinkti gavėjus iš kontaktų, Jūs galite paliesti ir .

Palieskite  „Įvesti tekstinę žinutę“ rašykite žinutę.

- Palieskite meniu mygtuką, norėdami greitai įvesti tekstą ar kontaktą.
- Jeigu Jūs siunčiate MMS, palieskite mygtuką **+**, norėdami pridėti nuotraukas, vaizdo ar garso įrašą, skaidres.

Žinutę išsiųsime paspaudę .

Fotografavimas

Jūsų telefonas turi fotokameros funkciją. Įjungsite ją paspaudę mygtuką  Pradžia > palieskite > Kamera.

Pradėsite fotografuoti palietę  Norėdami peržiūrėti, tiesiog palieskite nuotrauką ekrano kampe dešinėje.

Informacija

Daugiau informacijos apie šio įrenginio naudojimą ir sistemą galite rasti www.overmax.eu

Lai ieslēgtu telefonu, nospiediet un vairākas sekundes turiet nospiestu ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu.
Pirmoreiz lietojot telefonu, sistēmas asistents veiks pamatiestatījumu konfigurēšanu.

Ierīces atvēršana



Izslēdziet telefonu pirms baterijas, SIM kartes vai atmiņas kartes uzstādīšanas vai aizstāšanas.

Noņemiet aizmugures vāciņu.

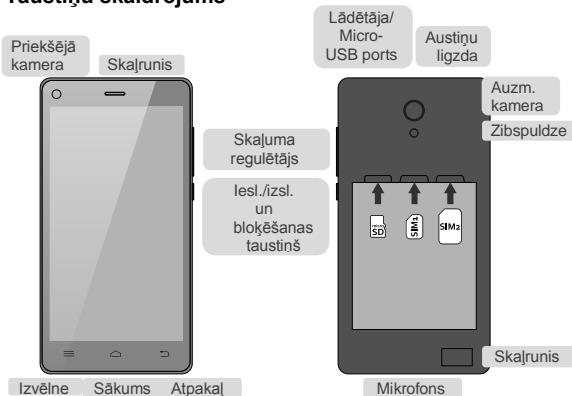
Turiet SIM karti ar nogriezto stūrīti norādītajā virzienā un iebīdiet to kartes turētājā.

Ievietojiet atmiņas karti kartes slotā ar metāla kontaktiem uz leju līdz tā ieņem pareizu pozīciju.

Ievietojiet bateriju, savienojot baterijas zelta kontaktus ar zelta kontaktiem baterijas nodalījumā. Saudzīgi uzspiediet baterijai līdz tā ar klikšķi nofiksējas vietā.

Lai atgrieztu vāciņu vietā, saudzīgi piespiediet to līdz izdzirdat klikšķi.

Taustiņu skaidrojums



Izvēlne

Nospiediet, lai piekļūtu atvērtā ekrāna opcijām.

Sākums

Nospiediet, lai atgrieztos Sākumekrānā no jebkuras aplikācijas vai ekrāna. Lai apskatītu nesen lietotās aplikācijas, turiet nospiestu.


Atpakaļ

Nospiediet, lai atgrieztos iepriekšējā ekrānā.

Ieslēgšana/ izslēgšana

Turiet nospiestu, lai pārslēgtu audio profilus vai lai ieslēgtu vai izslēgtu lidojuma režīmu, vai lai atslēgtu elektrības padevi. Nospiediet, lai uzstādītu Jūsu telefonam miega režīmu. Nospiediet, lai aktivizētu Jūsu telefonu.

Zvanišana


Nospiediet taustiņu Sākums > pieskarieties  > Zvanīt vai Pieskarieties


Sākumekrānā.


Izmantojot ekrāna tastatūru, ievadiet telefona numuru.

Pieskarieties ikonai Zvanīt.

Ziņas nosūtīšana


Nospiediet taustiņu Sākums > pieskarieties  > Nosūtīt ziņu.

Pieskarieties , lai izveidotu jaunu ziņu.


Ievadiet saņēmēja numuru vai vārdu. Rakstīšanas laikā parādīsies atbilstošie kontakti. Pieskarieties piedāvātajam kontaktam, lai to pievienotu kā saņēmēju. Bez tam, lai izvēlētos saņēmējus no Kontaktiem, Jūs varat pieskarieties arī .

Pieskarieties levadīt teksta ziņu un uzrakstiet Jūsu ziņu.

- Pieskarieties taustiņam Izvēlne, lai ievadītu ātro tekstu vai kontaktu.
- Ja Jūs sūtāt MMS, pieskarieties taustiņam +, lai pievienotu fotogrāfijas, video, audioierakstus vai slaidrādi.

Lai nosūtītu ziņu, pieskarieties .

Fotografēšana ar Jūsu fotokameru

Jūsu telefonam ir fotokameras funkcija. Atveriet to, nospiežot taustiņu Sākums > pieskarieties  > Kamera.

Lai fotografētu, pieskarieties  Lai apskatītu, vienkārši pieskarieties fotogrāfijai erkrāna labajā stūrī.

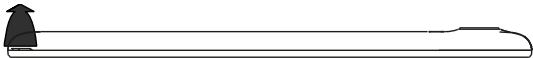
Informācija

Plašāku informāciju par šīs ierīces lietošanu un sistēmu jūs varat atrast: www.overmax.eu

Tere tulemast!

Hoia telefoni sisselülitamiseks toitenuppu mitu sekundit all. Telefoni esmasel käivitamisel aitab abimees põhiseadete konfigureerimist läbi viia.

Seadme käivitamine



Enne aku, SIM kaardi või mälukaardi vahetamist tuleb telefon välja lülitada.

Eemalda tagumine kaas.

Tõsta aku üles.

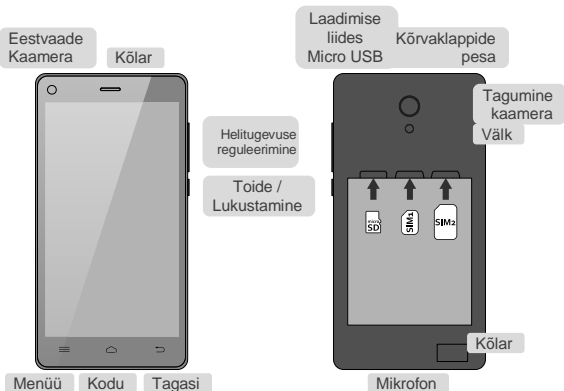
Libista SIM kaart välja.

Libista SD kaart välja.

Paigaldage aku. Vajutage kergelt aku

Vajutage kergelt tagakaas tagasi oma kohale, kuni kuulete klõpsatust.

Nuppude funktsioonid



Menü

Vajuta, et näha valikuid.

Kodu

Vajuta, et tagasi kodulekraanile minna.

Hoia all, et näha hiljuti kasutatud rakendusi.

Tagasi

Vajuta, et eelmisele ekraanile tagasi minna.





Toide

Hoia all, et valida heliprofiile või et lennurežiimi sisse või välja lülitada või et telefoni välja lülitada. Vajuta, et avada oma telefon puhkerežiimist. Vajuta, et oma telefon üles äratada.



Telefonikõned

Vajuta kodu nupp > vajuta  > telefon või vajuta koduekraanil .
Sisesta ekraanil oleval klaviatuuril telefoni number.
Vajuta  , et kustutada valed numbrid.
Vajuta helistamise nupp.

Sõnumi saatmine

Vajuta kodu nupp > vali  > sõnumid.
Vajuta  , et luua uus sõnum.
Sisesta saaja number või nimi. Kirjutamise ajal ilmuvad sobivad kontaktid. Vajuta soovitud kontaktile, et see saajaks lisada. Saad vajutada ka  , et lisada saaja kontaktide hulgast.
Vajuta sisesta tekst ning kirjuta soovitud sõnum.
Vajuta menüü nupp, et lisada kiirteksti või kontakti.
Sõnumi saatmiseks vajuta 

Kaameraga pildistamine

Su telefonil on kaamera funktsioon. Ava see vajutades kodu nupp > vajuta  > kaamera.
Vajuta  , et teha pilti. Selle vaatamiseks vajuta all paremas nurgas olevat pilti.

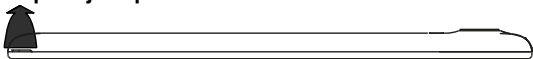
Informatsioon

Rohkem informatsiooni seadme ja süsteemi kasutamise kohta leiab aadressilt: www.overmax.eu

Dobrodošli!

Za vklop telefona pritisnite in zadržite gumb za vklop nekaj sekund. Ob prvem zagonu telefona, bo asistent pomagal opraviti osnovne nastavitve sistema.

Odpiranje naprave



Izklopite telefon, preden nameščate ali menjate baterijo, SIM ali pomnilniško kartico.

Odstranite zadnji pokrov, tako da popustite vijake s priloženim izvijačem. Hold the SIM card with the cut corner oriented as shown and slip it into the card holder.

Držite kartico SIM, kot je prikazano, in jo porinil v imetnika kartice.

Vstavite baterijo tako, da poravnate zlate stike na bateriji z zlatimi v predalu za baterije. Nežno potisnite navzdol na bateriji, dokler se ne zaskoči.

Pritisnite pokrov nežno nazaj na svoje mesto in privijte vijake..

Funkcije tipk



Meni

Pritisnite, da bi dobili možnosti za trenutni zaslon.

Domov

Pritisnite, da se vrnete na začetni zaslon iz katere koli aplikacije ali zaslona.

Nazaj

Pritisnite za vrnitev na prejšnji zaslon.

Vklop/izklop

Pritisnite za menjavo zvočnih profilov, preklop na stanje mirovanja, izbiranje načina letenja.


Telefonski klici


Pritisnite tipko Domov > tapnite  > Telefon ali tapnite  na domačem zaslonu.


Vnesite telefonsko številko s pomočjo tipkovnice na zaslonu.

Dotaknite se ikone centrale.

Pošiljanje sporočil

Pritisnite tipko Domov > tapnite  > Sporočila.

Tapnite  za vnos novega sporočila.


Vnesite številko ali ime prejemnika. Lahko tudi tapnete  za izbiro prejemnika.


Vnesite sporočilo.

• Tapnite Meni za vnos hitrega besedila.

Tapnite  za pošiljanje.

Fotografiranje s fotoaparatom

Vaš telefon ima funkcijo fotoaparata. Odprete ga s pritiskom na tipko Domov> Tapnite  > Kamera.

Dotaknite se , da posnamete sliko. Če jo želite videti, samo tapnite sliko v desnem kotu zaslona.

Informacije

Več informacij o uporabi naprave in sistema je mogoče najti na spletni strani: www.overmax.eu

OVERMAX
You•unlimited

www.overmax.eu